

TEATRISTAS CUBANOS COMENTAN SOBRE LA SOLEDAD QUE PROVOCA EL ÉXODO

El Nuevo Herald (Miami, FL) (Published as El Nuevo Herald) - May 7, 2001

- Author/Byline: SOURCE/CREDIT LINE: WILFREDO CANCIO ISLA, El Nuevo Herald
- Edition: EDITION: Final
- Section: SECTION: Panorama
- Page: PAGE: 19A

La circunstancia de un país cuya cultura se expresa dividida en dos espacios geográficos diferentes es una tragedia nacional, dijo en Miami el dramaturgo Abelardo Estorino, figura prominente del teatro cubano contemporáneo.

“Un país que tiene una población dividida y tiene que expresarse culturalmente en dos espacios geográficos diferentes es un país que está viviendo una tragedia”, afirmó Estorino, de 76 años, durante un coloquio de teatristas cubanos “de las dos orillas” en la Universidad de Miami (UM).

La intervención de Estorino, autor de piezas antológicas como *La casa vieja* y *Morir del cuento*, se produjo en una mesa redonda que analizó el tema de la diáspora como parte de la programación del I Festival Internacional del Monólogo de Miami, que concluyó anoche.

“Para mí, la diáspora ha significado mucho como persona y como escritor”, agregó Estorino, que reconoció haber escrito su última obra, *El baile* (1999), a partir de la experiencia de una persona que vive en la isla y trata de establecer comunicación con sus seres queridos en el exilio.

Para el dramaturgo y novelista Abilio Estévez, el éxodo de los amigos y seres queridos ha sido una motivación esencial para expresarse literariamente.

“Que la gente cercana se vaya del país va creando una inestabilidad personal y una gran soledad”, confesó Estévez, de 47 años. “Muchas personas en el exilio me han dicho que se han sentido solos, pero yo también me he sentido muy solo en La Habana”.

Estévez recordó que *El enano en la botella* (1994), pieza estrenada en el festival por el grupo Teatro de la Luna, de Cuba, es el resultado de “un fuerte golpe emocional, la partida de un amigo que ahora vive en Miami”.

“Lo primero que sentí cuando se iban los amigos fue una especie de envidia y me di cuenta de que estaba encerrado, pero luego la envidia se tradujo en nostalgia por salir al espacio exterior y conocer otras ciudades”, relató el autor, cuyas piezas *La verdadera culpa* de Juan Clemente Zenea, *Santa Cecilia* y *La noche* han sido presentadas antes en Miami bajo la dirección de Alberto Sarrain, fundador del grupo La Ma Teodora.

“Me di cuenta de pronto de la certeza del poeta Gastón Baquero cuando se refería a la geografía múltiple de la isla”, acotó Estévez.

Otro de los participantes en el coloquio, el dramaturgo y actor Alberto Pedro, aseveró que “la diáspora es el estado natural de mi existencia y el gran tema de la literatura cubana de los últimos cien años”.

“La diáspora atraviesa toda mi literatura y es lo que realmente me ha hecho escribir”, indicó Pedro, que presentó en el festival su monólogo *Esperando a Odiseo* (Teatro Mio, Cuba).

“Mis hermanos, mis amigos, siempre se han ido a algún lugar”.

El crítico Omar Valiño, director de la revista cubana *Tablas*, opinó que la llamada literatura de la diáspora hay que asumirla como parte de la cultura nacional.

“No creo que debamos seguir estableciendo secciones especiales para hablar de algo que es intrínsecamente nuestro”, señaló.

En acontecimiento sin precedentes en los últimos 40 años, 22 teatristas cubanos de la isla asistieron al festival de Miami, que desde el pasado 27 de abril sesionó en tres escenarios locales con amplio respaldo de público. Además de la delegación cubana, participaron obras y artistas de Argentina, Brasil, Venezuela, España, Francia, Puerto Rico y Estados Unidos.

- Caption: ILLUSTRATION: Foto:Grettel Trujillo actriz cubana de El teatro de la luna presentó “El enano en la botella” obra del autor Abilio Estévez (A).

- Record: 0105090047
- Copyright: Copyright (c) 2001 The Miami Herald